

**Батарейные резервуары ВТ без бандажей на 1000 л-2000л СоЕх plus**  
**Компактные резервуары СТ на 750л-2200л СоЕх plus**

Руководство по монтажу и эксплуатации

Установка отдельного резервуара и установка в ряд из максимум 5 резервуаров

**Roth**

Система заполнения: **Roth Füllstar®**

Ø форсунок: 12 мм



Рис.: Компактный резервуар на 1600 л

Допуски:

Z-40.21-1

Z-40.21-2

Z-40.21-42

Z-40.21-246

ÖTZ

Допущенные типы датчиков GWG: GWD 080-150; номер допуска Z-65.17-227 (GOK) соответственно GWG 12, номер допуска Z-65.17-182 (Afriso). Действующие нормы: VAWS, TRbF 20, DIN 4755, строительные нормы и правила, FeuVO

**ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЕ И САНТЕХНИЧЕСКИЕ СИСТЕМЫ**

### Общие положения

Тщательно храните приложенные к резервуару документы и бумаги (сертификат об испытаниях, гарантия)!

### Транспортировка

Защищайте резервуар от острых предметов!

Не перетаскивайте его по неровным полам!

Удаляйте грязь только с помощью воды!

### Установка

- Максимум 5 резервуаров в одном ряду (установка в помещениях зданий).
- Улавливающее пространство согласно TRbF 210
- Пол должен обладать достаточной несущей способностью, должен быть горизонтальным и ровным..
- Стены, потолки и двери должны быть, по крайней мере, огнезадерживающими(F30)
- Резервуары общей емкостью до 5000 л можно устанавливать в котельной (при этом высота кирпичной кладки должна соответствовать объему хранения, а минимальное расстояние между резервуаром и горелкой должно составлять 1 м). Установки с резервуарами емкостью > 5000 л должны размещаться в отдельном улавливающем помещении.
- Обозначения (типовые таблички) всех резервуаров должны располагаться с видимой стороны (со стороны прохода)!
- Необходимо соблюдать дополнительные местные предписания (в частности нормы VAwS).

### Расстояния

- Расстояния до стенок: минимум 40 см для торцевой стороны и для одной из боковых сторон (возможность прохода),

При этом в заполненном состоянии расстояние до стенок для остальных сторон не должно быть меньше **5 см**. Из-за расширения резервуара в заполненном состоянии расстояние до стены от незаполненного резервуара (при монтаже) должно составлять по крайней мере 10 см. Расстояние до потолка должно быть достаточным для беспрепятственного монтажа датчика предельных значений (GWG); как правило расстояние от верхней кромки штуцера до, потолка должно составлять, как минимум, 200 мм.

- Расстояния между центрами резервуаров приблизительно задаются с помощью проставочных деталей на полу (точная установка выполняется посредством измерений!). Расстояния между центрами резервуаров: 780 мм (компактный резервуар 750 л) (батареиные резервуары 1000 л - 2000 л) 840 мм (компактные резервуары 1000 л - 2200 л).

### Монтаж

- Перед установкой необходимо проверить, что резервуары не повреждены, и что имеются соответствующие принадлежности!
- Для соединения резервуаров между собой используйте только оригинальные детали Roth!
- В частности целесообразно заранее полностью смонтировать трубы для заполнения и вентиляции на полу, а затем целиком установить их на ряд резервуаров.
- При монтаже уплотнительных колец их необходимо предварительно смазать.

- Прокладываемый на месте эксплуатации выходящий заливной трубопровод должен выдерживать рабочее давление величиной 10 бар.
- Во время подсоединения и в течение эксплуатации на штуцера резервуара со стороны выходящих трубопроводов(вентиляционные трубы, заливные трубки) не должны действовать недопустимо большие силы.
- Во избежание возникновения деформационных сил и для того, чтобы обеспечить возможность незначительного опускания резервуара при заполнении, выходящие от первого резервуара трубы необходимо проложить горизонтально в форме буквы „Z“ с небольшим уклоном в сторону резервуара.
- Длинное колено буквы „Z“ (между двумя горизонтально расположенными 90°-дугами) должно иметь длину примерно 1 м.
- Смонтируйте сборную арматуру для отбора вместе с встроенным датчиком предельных значений на первом резервуаре в направлении заполнения.
- Монтаж и настройка датчика предельных значений должны выполняться в соответствии с приложенными инструкциями изготовителя.
- Подсоединение отсасывающего трубопровода и обратной линии к сборной арматуре должно осуществляться с помощью резьбовых соединений с режущими кольцами.
- После выполнения предварительного монтажа окончательно затяните все резьбовые соединения!
- После первого заполнения проверьте на герметичность все резьбовые соединения и в случае необходимости подтяните их!

## Можно соединять между собой только трубопроводы с черными накидными гайками.

Отдельный резервуар



Установите угловую заливную трубу и соединение для заполнения (поз. 4 в таблице) на первый штуцер резервуара вместе со вставленной погружной трубой; смажьте уплотнительные кольца

Установите сборную арматуру для отбора вместе с датчиком предельных значений на второй штуцер резервуара.



Закройте подсоединение к следующему резервуару с помощью концевой заглушки и гайки с прямой накаткой

Установите угловую вентиляционную деталь вместе с подсоединением (поз. 9 в таблице) на третий штуцер резервуара

## Установка резервуаров в ряд (2 - 5 резервуаров) (Изображен компактный резервуар на 1600 л)



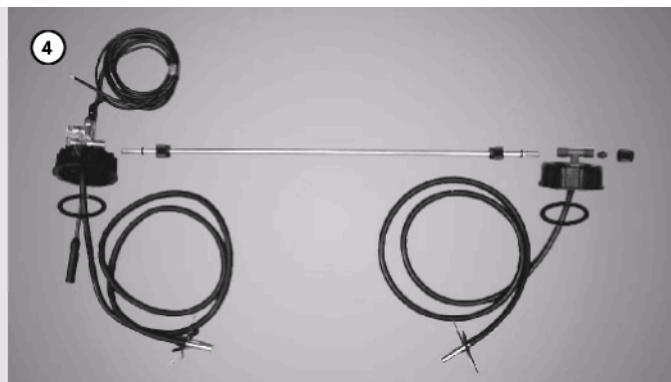
Установите резервуары рядом друг с другом; измерьте расстояние между центрами резервуаров



Предварительно смонтируйте систему заполнения (в случае резервуаров 2500л /3000 л заливная трубка с удлинением); смажьте уплотнительные кольца; снимите защитные шланги с форсунок



Установите на первый штуцер вместе со вставной погружной трубкой.



Предварительно смонтируйте трубопровод для отбора.



Установите трубопровод для отбора на второй штуцер резервуара; при этом смонтируйте сборную арматуру с датчиком GWG на первом резервуаре в направлении заполнения.



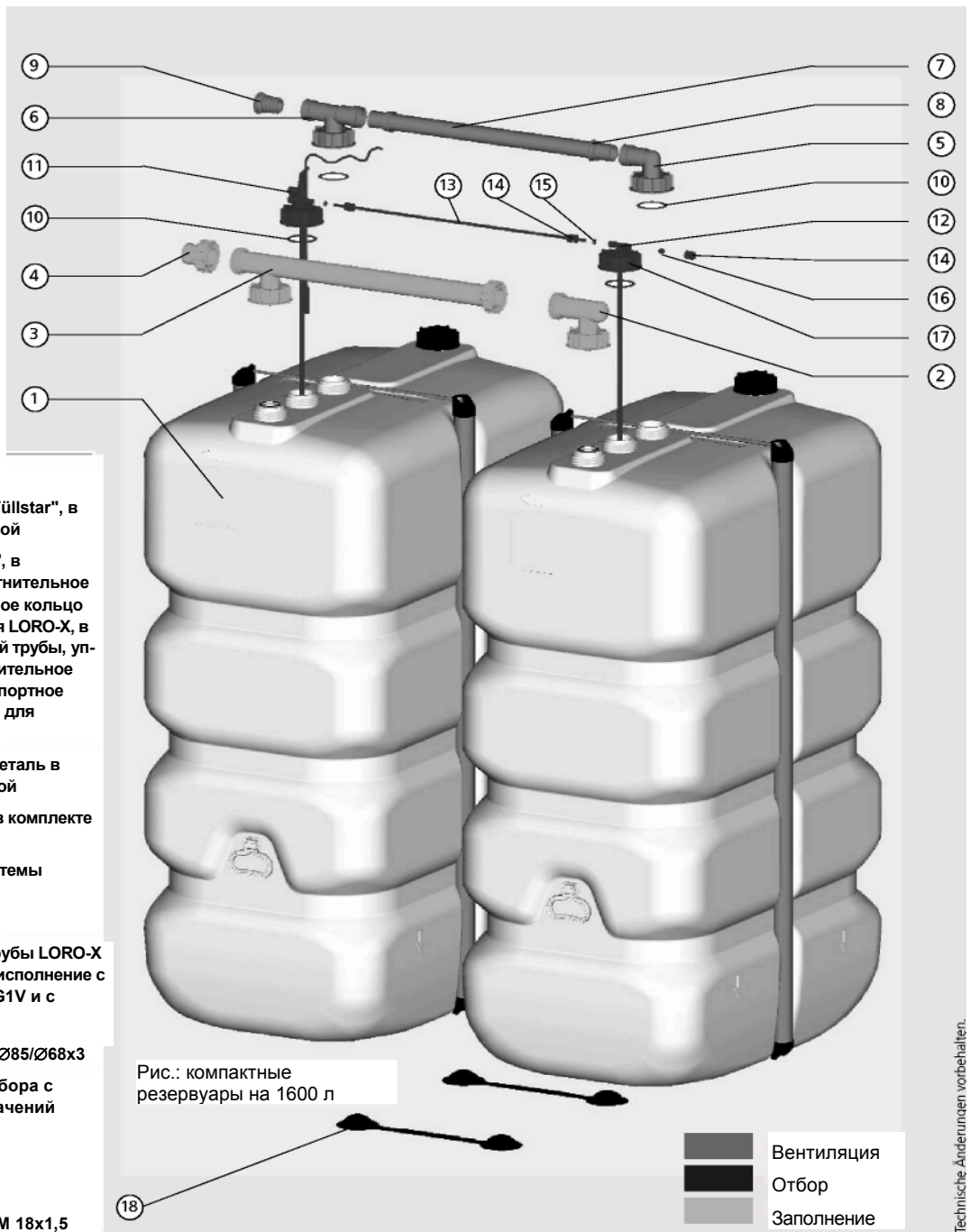
Предварительно смонтируйте вентиляционный трубопровод ...



. Установите его на третий штуцер резервуара



Полностью смонтированная система труб.



- 1 Резервуар в комплекте
- 2 Угловая заливная труба „Füllstar“, в комплекте с накидной гайкой
- 3 Заливная Т-труба „Füllstar“, в комплекте с гайками, уплотнительное кольцо и предохранительное кольцо Соединение для заполнения LORO-X, в комплекте с гайкой заливной трубы, уплотнительное и предохранительное кольца, альтернативно:экспортное исполнение с соединением для заполнения G2"
- 5 Угловая вентиляционная деталь в комплекте с накидной гайкой
- 6 Вентиляционная Т-деталь в комплекте с накидной гайкой
- 7 Промежуточная деталь системы вентиляции
- 8 Уплотнение No. 8
- 9 Упорное уплотнение для трубы LORO-X альтернатива: экспортное исполнение с вентиляционной деталью G1V и с уплотнением No. 8
- 10 Плоское уплотнение NBR Ø85/Ø68x3
- 11 Сборная арматура для отбора с датчиком предельных значений
- 12 Отсасывающая арматура
- 13 Труба для отбора
- 14 Гайка с прямой накаткой M 18x1,5
- 15 Уплотнительное кольцо Ø9,5 x 3,5
- 16 Концевая заглушка
- 17 Накидная гайка
- 18 Проставочная деталь

Рис.: компактные резервуары на 1600 л

- Вентиляция
- Отбор
- Заполнение

Technische Änderungen vorbehalten.

#### Важные указания:

- Гайки заливных труб нельзя затягивать с помощью трубного ключа; достаточно затянуть их рукой (в защитных перчатках).
- Через регулярные промежутки времени (например перед каждым вторым заполнением) проверяйте резьбовые соединения и в случае необходимости подтягивайте.
- Максимальное отбираемое количество: 70 л/час
- Максимальный обратный поток (в случае двухлинейной системы): 60 л/час
- При необходимости(например, осадки топлива)укоротите отсасывающий шланг (минимум 50 мм над уровнем дна резервуара)!



ЗАВОДЫ ROTH - ROTH WERKE BUCHENAU  
Почтовый ящик 21 66, 35230 Dautphetal  
Тел.(0 64 66) 9 22-0, Факс (0 64 66) 9 22-1 00

<http://www.roth-werke.de> • E-mail: [service@roth-werke.de](mailto:service@roth-werke.de)

